

Le langage oral et écrit à l'école maternelle

Laurence De Cecco

Dakar le 6 décembre 2010

Déroulement:

L'école maternelle et ses finalités :

Que nous disent les instructions officielles de 2008?

Comprendre les processus d'apprentissage du langage

Les modalités de l'apprendre à parler dans la perspective de l'apprendre à lire

Rôle des adultes dans l'accès à la maîtrise du langage

Repérer les évolutions dans le langage de l'enfant

1 - Ecole maternelle et finalités de la réforme de l'école primaire

La maternelle, une période décisive : tout ne se joue pas avant 6 ans, mais...

Des objectifs qualitatifs de première importance pour la scolarisation en maternelle

Une période essentielle pour la prévention (développement <-----> apprentissage)

Un rôle propédeutique réaffirmé et prééminent
Enjeu = une meilleure « égalisation » des chances

2 – Les « nouveaux » programmes de l'école maternelle

Réf. : arrêté du 9 juin 2008 ; BO N° 3 hors série du 19/06/2008

Des continuités

- La GS, partie intégrante de l'école maternelle
- Une pédagogie propre à l'école maternelle :

ni activisme, ni formalisme

Situations de jeux, de recherches et de résolution de problèmes production, d'imprégnation culturelle ; des entraînements

Une nouveauté

Des *repères pour organiser la progressivité des apprentissages* en matière de langue/langage, pas des progressions

2 - Les nouveaux programmes de l'école maternelle / suite

Une nouvelle organisation des programmes

| Programme 2002/2007 | Programme 2008 |
|--|--|
| Le langage au cœur des apprentissages | S'approprier le langage Découvrir l'écrit |
| Vivre ensemble | Devenir élève |
| Agir et s'exprimer avec son corps | Agir et s'exprimer avec son corps |
| Découvrir le monde | Découvrir le monde |
| La sensibilité, l'imagination, la création | Percevoir, sentir, imaginer, créer |

2 - Les nouveaux programmes de l'école maternelle / suite

Trois domaines d'activités peu modifiés

Agir et s'exprimer avec son corps

Découvrir le monde

Percevoir, sentir, imaginer, créer

Des contenus quasiment inchangés,
une présentation condensée,
des objectifs resserrés.

***Tous ces domaines sont des sources
et lieux de langage (textes, vocabulaire).***

2 - Les nouveaux programmes de l'école maternelle / suite

Devenir élève : deux facettes de la socialisation scolaire »

L'enfant, être social : *vivre ensemble*

Se faire reconnaître comme personne,
éprouver les richesses et les contraintes du groupe

L'enfant « apprenant » : *apprendre ensemble*

Acquérir des attitudes déterminantes pour la scolarité
ultérieure : piloter son attention, avoir une écoute
orientée, « se synchroniser », exercer son intelligence,
être capable de certains usages du langage

Comprendre les attentes (implicites) de l'école : ce
que c'est qu'apprendre en situation scolaire

3 – Langue et langage à l'école maternelle

Langue et langage

La langue

Système complexe, conventionnel

Coordination de signes (des mots et une syntaxe propres à chaque langue)

Le langage

Fonction humaine à trois dimensions (sociale, psychologique et cognitive)

Trois « registres » : réception, production, interaction

Deux « régimes » : oral et écrit

3 – Langue et langage / suite

Pourquoi ce domaine a-t-il une si grande importance à l'école ?

Trois fonctions du langage "oral" à l'école

Instrument de communication (*parler à ...*)

Moyen de représentation du monde (*parler de... ; parler / penser*)

Objet d'étude

Pour réussir à l'école, une nécessité : apprendre à utiliser le langage de manière distanciée, réflexive (fortes inégalités à cet égard entre enfants)

3 – Langue et langage / suite

Des contenus réorganisés en 2 domaines

Premier domaine : s'approprier le langage

- Le langage oral en première priorité
- Une présentation centrée sur l'enfant
 - * Echanger, s'exprimer
 - * Comprendre
 - * Progresser vers la maîtrise de la langue française : syntaxe et vocabulaire

(correspondances avec 2002/2007 : communication, langage en situation et langage d'évocation)

S'APPROPRIER LE LANGAGE

Le langage oral, pivot des apprentissages de l'école maternelle.

L'enfant s'exprime et se fait comprendre par le langage dans des échanges

**avec l'enseignant et avec ses camarades,
dans l'ensemble des activités**

et dans des séances d'apprentissage spécifiques,

L'élève acquiert quotidiennement de nouveaux mots et s'approprie progressivement la syntaxe de la langue française

Échanger, s'exprimer

Les enfants apprennent

d'abord à échanger par l'intermédiaire de l'adulte

écoutent et répondent aux sollicitations,

nomment des objets et des actions

participent à des échanges à l'intérieur d'un groupe

redisent des comptines et interprètent des chants

mémorisés

apprennent à communiquer sur des réalités de moins en moins immédiates

désigner correctement les protagonistes

marquer les liens entre les faits,

exprimer les relations temporelles

situer les objets ou les scènes et décrire les déplacements

Une attention particulière est portée à la compréhension

Apprendre à distinguer :

une question, une promesse, un ordre, un refus, une explication, un récit.

la fonction particulière des consignes

Comprendre :

un camarade,
un interlocuteur adulte,
des récits.

Progresser vers la maîtrise de la langue française

En manipulant la langue, en écoutant des textes lus, les enfants s'approprient les règles qui régissent la structure de la phrase.

À la fin de l'école maternelle,

ils utilisent de manière adaptée les principales **classes de mots** (articles, noms, verbes, adjectifs, adverbes, prépositions)

produisent des phrases complexes

composent progressivement des unités plus larges que la phrase (un énoncé, de très courts récits, des explications).

L'acquisition du vocabulaire exige des séquences spécifiques

des activités régulières

de classification,
de mémorisation de mots,
de réutilisation du vocabulaire acquis,
d'interprétation de termes inconnus à partir de leur contexte.

Introduction hebdomadaire de mots nouveaux pour enrichir le vocabulaire en relation avec les activités et les lectures

Les enfants apprennent ainsi le vocabulaire (noms, verbes, adjectifs, adverbes, prépositions) **pour comprendre ce qu'ils entendent d'échanger en situation scolaire, avec efficacité, et d'exprimer leur pensée.**

Rôle de l'enseignant

Accorder une attention particulière à chaque enfant,

fournir les mots exacts

encourager les tentatives,

reformuler les essais pour faire entendre des modèles corrects.

offrir un langage oral précis et construit

À la fin de l'école maternelle l'enfant est capable de :

- **comprendre un message et agir ou répondre de façon pertinente ;**
- **nommer avec exactitude un objet, une personne ou une action** ressortissant à la vie quotidienne ;
- **formuler, en se faisant comprendre, une description ou une question ;**
- **raconter, en se faisant comprendre, un épisode vécu inconnu de son interlocuteur, ou une histoire inventée ;**
- **prendre l'initiative de poser des questions ou d'exprimer son point de vue.**

3 – Langue et langage / suite

Deuxième domaine : découvrir l'écrit

- 1ère composante : se familiariser avec l'écrit

Découvrir les supports de l'écrit

Découvrir la langue écrite et, de manière implicite, sa grammaire (place privilégiée de la littérature)

Contribuer à l'écriture de textes (« dictée à l'adulte »)

L'entrée dans l'écrit conforte, nourrit l'oral.

3 – Langue et langage / suite

Deuxième domaine : découvrir l'écrit

- 2ème composante : se préparer à apprendre à lire et à écrire

Distinguer les sons de la parole (« conscience phonologique »)

Aborder le principe alphabétique

Apprendre les gestes de l'écriture (moins d'exigences qu'en 2002)

Première analyse de l'oral

3 – Langue et langage / suite

Synthèse sur le langage oral

- l'oral de l'école ne peut pas être l'oral des conversations ordinaires ; c'est un oral plus proche de l'écrit (« français langue de scolarisation ») ;
- un facteur de qualité réside dans le parler professionnel des enseignants ;
- il y a de multiples – et déterminantes - interactions entre écrit et oral ;
- l'entrée dans les premiers apprentissages de la lecture ne doit pas éclipser la première finalité : mieux parler et bien comprendre.

Le langage adressé à l'enfant : l'adaptation et l'individualisation prémises d'un apprentissage linguistique

L'apprentissage du langage est individuel

Il ne s'agit pas d'une simple « imprégnation », d'un simple « bain de langage »

Il ne s'agit pas d'un apprentissage par reproduction, répétition de modèles de structures déjà entendues

c'est un travail inconscient d'hypothèses sur le fonctionnement du langage des adultes (cf Wallon : « imitation créatrice »)

Rôle des adultes dans l'accès à la maîtrise du langage

L'apprentissage prend appui sur les éléments linguistiques proposés par l'adulte pour l'élaboration de «schèmes sémantico-syntaxiques-créateurs »

Schèmes : représentations mentales de raisonnements verbalisés en situation par l'adulte que l'enfant peut exploiter de façon autonome dans d'autres circonstances

Effet catalyseur: uniquement si les offres de l'adulte comportent des fonctionnements langagiers « adaptés »

c'est-à-dire proches des capacités de l'enfant (l'adulte s'appuie sur ce que l'enfant maîtrise déjà = niveau actuel, mais en les excédant légèrement = niveau potentiel

(cf Vygotski : « zone proximale de développement » et Bruner : « étayage »)

Modalités d'interactions favorables au développement : reprises et reformulations

Efficacité des reprises et reformulations de l'adulte : si elles correspondent aux hypothèses de l'enfant à ce moment-là

Reformulations d'énoncés peu élaborés (syntaxe et lexique) en réponse aux tentatives de l'enfant

Exemple 1 : Guillaume (2 ans 6 mois) et son institutrice (MB)

G - lélon lali lali lélon

MB - Ton blouson est parti. Oh ! Il est pas là ton blouson !

G - pas là lélon

MB - Il faut chercher ton blouson, Guillaume. [...]

Modalités de reprises et de reformulations

Reprises et reformulations de « phrases approximatives » permettant l'allongement des énoncés

Exemple 2 : Pierrette, 3 ans 6 mois, joue à l'eau avec une bouteille

P 2 - a pas mouille

A 2 - Tu ne te mouilles pas, c'est bien !

P 3 - a mouille pas

A 3 - La bouteille est pleine.

P 4 - a bouteille

A 4 - La bouteille est pleine.

P 5 - a bouteille a p(l)eine

Reformulations de tentatives sur des constructions complexes

Exemple 3 : Yacine, 5 ans 8 mois

Y 29 - je l'attrape ma(gné)tophone je l'attrape i(l) va tomber
A 30 - Tu vas l'attraper si il tombe ?

Y 30 - ouais

La co-narration avec le livre illustré : une activité favorable à une verbalisation maximale

Apports cognitif et langagier du livre

Vécu commun, appui sur le texte, expérience du fonctionnement de l'écrit

Procédure :

Choix d'un livre sélectionné spécifiquement par l'adulte pour un enfant

Lecture intégrale et continue à côté de l'enfant

Récit de l'enfant en interaction avec l'adulte

3 – Langue et langage / suite

Une organisation progressive dans chaque classe et dans l'école

3.4.1. Une progressivité dans les deux domaines au long des trois sections

- * S'accorder sur des progressions (cohérence et continuité)

- * Préserver la liberté pédagogique de chacun : projets, démarches, outils

3.4.2. La liaison indispensable avec le cours préparatoire : des « effets pervers » à éviter

Comment évaluer ?

Etablir des grilles d'évaluation simplifiée pour aider au repérage et visualiser une évolution

| Au cours du dialogue, l'enfant a produit : | Date | Exemples |
|---|------|----------|
| <p>- des phrases simples courtes et complètes</p> <p>Ex : « (je) veux pas », « c'est (un) canard », « il est dans sa maison », etc.</p> | | |
| <p>- des phrases simples qui sont juxtaposées</p> <p>Ex : « (je) vois ça c'est la voiture », « y a plus de shampoing, il est parti dans l'eau »</p> | | |
| <p>- des phrases simples qui sont reliées par un coordonnant (et, puis, après, mais...)</p> <p>Ex : « il voit des gâteaux mais y a pas de feutres », « elle a pas voulu sa viande et elle jette l'assiette »</p> | | |
| <p>- des phrases qui comportent une complexité :</p> <p>=> dans une phrase incomplète</p> <p>Ex : -« pour prendre la salade », « un canapé qui est trop lourd », « parce que elle a du chagrin », « en miaulant »</p> <p>=> dans une phrase complète</p> <p>Ex : « elle enlève le slip pour se laver », « ils sont contents quand ça roule »</p> <p>=> avec des problèmes de construction ou des essais</p> <p>Ex : « mélanger pour qu'on mange »</p> | | |
| <p>- des phrases qui comportent plusieurs complexités :</p> <p>=> dans une phrase (en partie) incomplète</p> <p>Ex : « pa(r)ce que tu vois il y a une petite framboise qui est dessinée sur le tube</p> <p>=> dans une phrase complète</p> <p>Ex : « quand (e)lle a fini de rincer les dents e(lle) boit un peu d'eau », « Lucie lance loin pour que Pablo aille chercher le jouet »</p> <p>=> avec des problèmes de construction ou des essais</p> <p>Ex : « (par)ce que faut être petit pour faut pas être grandir »</p> | | |
| <p>L'enfant reprend les constructions proposées par l'adulte</p> | | |
| <p>L'adulte reformule dans des constructions complètes ce que l'enfant dit</p> | | |